

ALBUM SPERÀ

Sperà

Per lu corciu chì pienghje in la so stanza solu
E quella chì si lagna d'avè persu un figiolu
Per quellu chì s'avanza in u neru solu solu
È quella chì in vinochjì prega per tutti i soi...

Vogliu cantà issu versu ch'ellu un füssi più solu
Musicà l'universu per issa figliola in dolu
Fà sunà li viulini di e fureste sulenne
Trimà le manduline comè centu tintenne

Ripigliu

(Sperà) à mezu à le tempeste è li guai à francà
(Sperà) ghjè quessu chì ci resta si tuttu si ne và
(Sperà) accende una lumera indè l'oscurità
(Sperà) per alzà la più fiera in tè l'umanità
(Sperà) puru in piena tempesta vogliu sempre cantà
(Sperà) Mancu mare ùn arresta un cantu o un pregà
(Sperà) S'alzanu e so lumere inde l'oscurità
(Sperà) Per scrivi la nuvella per tè l'umanità

Per quellu chì s'infrebbra di pinsamenti vani
È quella chì risana millai di malanni
Per quellu avà chì crede cambià issu mondu vanu
Per quella chì s'impreme oghje di u mondu sanu...

Vogliu cantà più forte cà mezu à l'oceanu
Fà sunà le għitarre, tante ceteri anziane
Dà soffiù à milli venti in le pirule umane
Per ritruvà lu u stintu di pigliacci la manu

Ripigliu

Sperà à mezu à le tempeste è li guai à francà
Sperà ghjè quessu chì ci resta si tuttu si ne và
Sperà, accende una lumera indè l'oscurità
Sperà, per alzà la più fiera in tè l'umanità

(Sperà) puru in piena tempesta vogliu sempre cantà
(Sperà) Mancu mare ùn arresta un cantu o un pregà

(Sperà) S'alzanu e so lumere inde l'oscurità

(Sperà) Per scrivi la nuvella per tè l'umanità

Espérer

Pour le pauvre qui pleure seul dans sa maison
Et celle qui se plaint d'avoir perdu un fils
Pour celui qui s'avance tout seul dans la pénombre
Et celle qui à genoux prie pour le plus grand nombre.

Je veux chanter cet air pour qu'il ne soit plus seul
Faire chanter l'univers pour cette fille en deuil
Faire jouer les violons des forêts solennelles
Trembler les mandolines, clochettes éternelles.

Refrain

Espérer au milieu des tempêtes et des calamités
Espérer c'est tout ce qui nous reste quand tout s'en est allé
Espérer, allumer une chandelle dans notre obscurité
Espérer, pour la hausser plus fière en toi l'humanité.

Pour celui qui enfièvre de pensées négatives
Et celle qui guérit des milliers de malheurs
Pour celui qui maintenant croit changer ce monde vain
Et celle qui aujourd'hui se soucie du monde entier.

Je veux chanter plus fort qu'au fond de l'océan
Faire jouer les guitares et ces luths anciens
Donner souffle aux mille vents dans les flûtes humaines
Pour retrouver l'instinct de nous prendre la main...

Refrain

Espérer au milieu des tempêtes et des calamités
Espérer c'est tout ce qui nous reste quand tout s'en est allé
Espérer, allumer une chandelle dans notre obscurité
Espérer, pour la hausser plus fière en toi l'humanité...
vents dans les flûtes humaines
Pour retrouver l'instinct de nous prendre la main...

Refrain

Espérer au milieu des tempêtes et des calamités
Espérer c'est tout ce qui nous reste quand tout s'en est allé

Espérer, allumer une chandelle dans notre obscurité
Espérer, pour la hausser plus fière en toi l'humanité...

Ella

Hà l'ochji di celumatina

Un surrisu d'aria marina...

Ella...

Un sparticore senza sponde
È una gioia chì risponde...

Ella...

Ripiddu:

Hè lu mio core è la mio vita

Di tutti n'hè la preferita

Hè la bellezza è lu chjarore

Cùn ella ùn temu più di more

Corre à l'orli di u ventu

Ne sfughje danni è spaventu...

Ella...

Scrive à l'inchjostru di u core

Isse stelle di lu primu albore....

Ella....

Elle

Elle a les yeux d'aube et d'azur

Un sourire aux rivages purs...

Elle...

Un cœur qui s'ouvre et partage
Sa joie qu'il donne en héritage...

Elle

Refrain:

Elle mon cœur elle est ma vie

Celle que mon âme a choisi

Elle est beauté douce lueur

Auprès d'elle je n'ai plus peur

En sa course à l'orée du vent

S'enfuient mes peurs tout simplement...

Elle

Elle écrit à l'encre de l'âme

L'aube où nos étoiles s'enflamment...

Elle

She

She's got azure-blue eyes

A pure charming smile...

She...

A big heart which shares

Her joy endlessly...

She...

She's my heart she's my life

The one my soul elected

She's beautiful and sweet

Close to her I'm not afraid anymore

In her run into the wind

My fears simply fade away...

She...

She writes with the color of her soul

The dawn when our stars light...

She...

Telosi

Hè tempu nantu à issa terra

Di fà luce un sole novu

I fratelli di l'al di terra

Sò pronti à daci rinnovu

Inalzate le cuscenze

L'ochji, li bracci è li cori

Insitate le sperenze

E sparghjite centu amori

Ripigliu

Avvicinà ti ò fratellu

Eu ti vogliu accumpagnà

Fatti vede un novu celu

E middi stelli à cantà

Fatti dolce à me surella
Chì ci aspettanu quallà
Fallu splende issu gioellu
Issu fiore d'eternità

Face tempu è tempu indernu
Chè n'aspettemu issu ghjornu
Hè scrittu nantu à u quaternu
Di u sempiternu sughjornu
Simu millai à cantà lu
Per avvià ci lu sognu
Di sparte per ingrandalu
Ci cummove lu bisgonu

Ripigliu

Simu isse stelle luntane
Issi tesori burbudati
Simu isse terre landane
E issi canti sminticati
Li vulemu dà risonu
Per assulià ci l'ore
Per accende lu cunturnu
Di lu nostru anticu core

Ripigliu

Avvicinà ti ò fratellu
Eu ti vogliu accumpagnà

Fatti vede un novu celu
E middi stelli à cantà
Fatti dolce à me surella
Chì ci aspettanu quallà
Fallu splende issu gioellu
Issu fiore d'eternità

Telosi

Il est temps sur cette terre
De faire luire un nouveau soleil
Les frères de l'au-delà
Sont prêts pour ce renouveau
Réhaussez les consciences
Les yeux, les bras et les coeurs
Greffez les espoirs
Et répandez mille amours

Refrain

Approche-toi mon frère

Je voudrais t'accompagner
Te faire voir un ciel nouveau
Et mille étoiles à chanter
Fais-toi douce ma sœur
Car on nous attend là-bas
Fais resplendir ce joyau
Cette fleur d'éternité

Cela fait longtemps en vain
Que nous attendons ce jour
Ecrit sur le grimoire
De l'éternel séjour
Nous sommes des milliers à chanter
L'avènement de ce jour
Nous sommes étreints par le besoin
De partager pour élargir le cercle

Refrain

Nous sommes ces étoiles lointaines
Et ces trésors murmurés
Nous sommes ces terres perdues
Et ces chants oubliés
Nous voulons les faire résonner
Pour ensoleiller nos heures
Pour allumer les contours
De notre antique coeur.

Moru biancu è blu

Mediterraniu in brama di virtù
I to trè culori moru bianch'è blu
Sona l'ora di u to meziornu sì
Ti vulemu dì

Datti un avvena
Azzinga una stella in a fulena
Fatti un passu cù l'arcubalenu
É scrivi u puema chì po dà

Un altru sognu
In la to aghja saremu baroni
In la to casa saremu balconi
I to culori unu è dui è trè

Mediterraniu tantu riccu hè
Trà ner'è biancu di tanti culori sè
Unu u bramemu u to dumani sà
Ti vulemu dà

Datti un avvena
Azzinga una stella in a fulena
Fatti un passu cù l'arcubalenu
É scrivi u puema chì po dà
Un altru sognu
In la to aghja saremu baroni
In la to casa saremu balconi
I to culori unu è dui è trè
Nanana...

Mari
Isuli di quì
Tanti veli, tanti moli, tanti venti à dì
L'ora
Ùn pò scambià
Apra, apra, apra è abbraccià
U to futuru
Appicca una ghitara à i primuri
Arreca u to soli à a bughjura
In tè saremu unu è dui è trè
Tutti quanti...

Moru biancu è blù
Méditerranée en mal de tes vertus
Tes trois couleurs sont maure, blanc et bleu
Voilà que sonne ton heure de midi

Nous voulons te dire

Refrain

Donne-toi un avenir
Fais luire une étoile dans ta poussière
Fais un pas avec l'arc-en-ciel
Et écris ce poème pour aller vers
Un autre rêve
Dans ton agora nous serons colonnes
Dans ta maison nous serons fenêtres
En toi nous serons un puis deux et trois

Méditerranée si riche

Entre blanc et noir tu montres tant de nuances
Nous ne voulons faire qu'un de ton lendemain
Tous, nous voulons te donner

Refrain

Mer

Tes îles d'ici
Tant de voiles, de mâles, de vents à dire
L'heure
Ne peut que changer
T'ouvrir, t'ouvrir pour embrasser
Ton futur
Accroche une guitare à tes envies
Amène ton soleil au plus obscur
En toi nous serons un et deux et trois